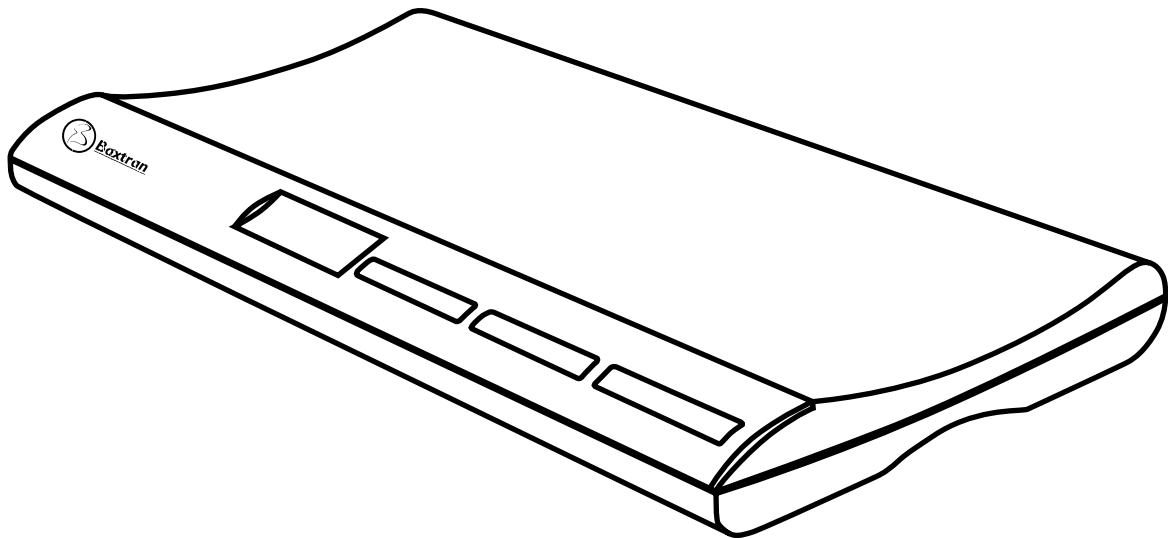


Manual de usuario
Manuel d'utilisateur
User's guide

BAC

Balanza PESABEBÉ
Balance PÈSE BÉBÉ
BABY scale



Declaración de conformidad
Déclaration de conformité
Declaration of conformity _____ 03

Garantía
Garantie
Warranty _____ 04

Detalles
Détails
Details _____ 05

ESPAÑOL _____ 06

FRANÇAIS _____ 08

ENGLISH _____ 10

GIROPÈS S.L,

Sociedad domiciliada en
Société domiciliée à
Society domiciled in:

**Polígono Empordà Internacional
C/F, parcela 15-16
17469 Vilamalla (Girona / España)**

declara que los modelos de báscula
déclare que les modèles de balances
declares that the models of scale

BAC

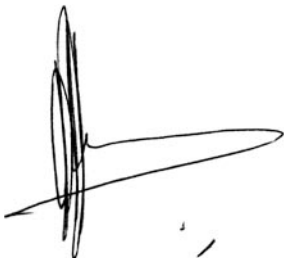
son conformes a la directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética y a la directiva 77/23/CEE de seguridad eléctrica y en su caso a las siguientes normas armonizadas:

exécutent avec les directives 89/336/CEE de compatibilité électromagnétique et 77/23/CEE de sécurité électrique à travers les suivantes règles européennes:

they are according to the directive 89/336/CEE of electromagnetic compatibility and to the directive 77/23/CEE of electric security and in their case to the following harmonized norms:

**EN55022 Clase B
EN61000-4-2
EN61000-4-3
EN61000-4-4
EN60950**

Por lo que expedimos la presente declaración de conformidad.
Par ce que nous expédions la présente déclaration de conformité.
For what we send the present declaration of conformity.



Jordi Ribalta Busquets

Fecha / Date / Date

-- / -- / ----

Sello del vendedor / Timbre du détaillant / Retailer's stamp

La pesabebé electrónica BAC ha sido estudiada para cuidar el crecimiento de su recién nacido cuantificando de manera precisa y fiable la leche asumida en cada mamada.

La función TARA permite pesar al recién nacido utilizando un paño suave o una toalla.

Dotada de función BLOQUEO DE PESO, útil para fijar en el display el peso del niño a pesar de sus continuos movimientos.

Con capacidad máxima de 20 kg y división 10 g, le consiente además seguir perfectamente la evolución del peso del niño en todas las fases de su crecimiento.

ANTES DE USAR EL APARATO, ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, QUE SE DEBE CONSERVAR EN BUEN ESTADO.

CONSEJOS PARA EL USO

Coloque la balanza sobre una superficie plana y rígida. La presencia de un suelo que cede o irregular (ej. alfombra, moquetas, linóleo) pueden perjudicar la exactitud del peso.

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Use 4 baterías de 1.5V alcalinas.

Quite la tapa de las baterías en el fondo de la balanza. Introduzca las baterías y vuelva a colocar la tapa. No tire las baterías junto a los desechos domésticos normales, sino en uno de los puntos de recogida diferenciada.

TECLAS FUNCIÓN

ON/OFF

La tecla ON/OFF sirve para el encendido y el apagado de la balanza.

SELECCIONAR UNIDAD (SEL. UNIT)

Presione esta tecla para seleccionar la unidad de medida de su interés: kg, lb o oz. La capacidad de esta balanza es de 20 kg con división en 10 g. Después de encender la balanza el display muestra 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz.

HOLD (FUNCIÓN BLOQUEO DE PESO)

A causa de los movimientos del niño, el peso mostrado en el display varía continuamente. Con la balanza encendida, apretar la tecla HOLD; se visualiza un punto negro (●) en la parte izquierda del display. Poner el bebé sobre la balanza y esperar unos pocos segundos hasta cuando el peso que se visualiza en el display destella dos veces.

La pesada permanece en el display durante unos segundos, luego la balanza se apaga automáticamente.

TARA

Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda la balanza presionando la tecla ON/OFF/TARE. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz, seguidamente coloque la toalla sobre la plataforma.

Presione la tecla ON/OFF/TARE y espere que en el display aparezca 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz; la balanza está lista para pesar.

EMPLEO DE LA BALANZA

Presione la tecla ON/OFF/TARE. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz; la balanza está lista para pesar. Ponga el niño sobre la plataforma de la balanza y espere que el display muestre el peso. Para apagar la balanza presione la tecla ON/OFF/TARE, de lo contrario la balanza se apaga automáticamente 20 segundos después de no ser utilizada.

MANUTENCIÓN

- Trate la balanza con cuidado, éste es un instrumento de precisión. Por lo tanto, preste atención en evitar someter la balanza a variaciones de temperaturas extremas, humedad, choques, polvo y a la luz del sol. No deje caer o golpear la unidad.
- Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor.
- No salte sobre la balanza.
- Limpie la plataforma de la balanza con un paño húmedo.
- Limpie el fondo de la balanza usando exclusivamente un paño suave y seco.
- No utilice nunca productos químicos abrasivos.
- Preste atención en no dejar penetrar nunca líquidos en el cuerpo de la balanza.

Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice la balanza en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85% o el contacto con agua u otros líquidos puede provocar corrosiones y comprometer el correcto funcionamiento de la balanza.

SÍMBOLOS

- El símbolo "LO" indica que las baterías están agotadas. Proceda a su sustitución.
- El símbolo "ERR" es indicador de sobrepeso.
- La balanza está lista para pesar cuando el display muestra "0.00"; si no se han seguido correctamente las instrucciones para el uso, el display mostrará "ERR" o "----".

DATOS TÉCNICOS

- Gama de medición: **0.5 - 22 kg**
- División: **10 g**
- Batería: **4 baterías alcalinas 1.5V LR03 tipo AAA.**
- Condiciones ambientales de funcionamiento: **0°C + 50°C RH 85%**
- Condiciones ambientales de conservación: **0°C + 50°C RH 85%**
- Dimensiones: **520 x 320 x 56 mm.**
- Precisión y repetibilidad con tolerancia dentro del: **5%.**



¡Atención! Lea las instrucciones de uso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (DIR. 2002/96/CE - RAEE)



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejora de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

GARANTÍA

La garantía sólo cubre los defectos de producción y no es válida en caso de que el daño sea causado por acontecimiento accidental, empleo erróneo, negligencia o empleo impropio del producto. Se debe utilizar sólo los accesorios suministrados, el empleo de otros accesorios puede conllevar a la caducidad de la garantía. No se debe abrir el aparato por ningún motivo; en caso de apertura o manipulación, la garantía caduca definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste como consecuencia del empleo ni a las baterías cuando se suministran. Finalizada la garantía, las intervenciones de asistencia técnica se deberán pagar. Se podrá solicitar informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica en garantía o a pago contactando a giropes@giropes.com. No es necesario pagar por las reparaciones y sustituciones de los productos en garantía. En caso de averías dirigirse al proveedor; NO enviar el producto directamente a Giropes. No se permite el empleo en locales públicos. La casa constructora declina cualquier responsabilidad por eventuales daños que pudieran, directa o indirectamente, ser ocasionados a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia de no observar todas las disposiciones indicadas en el manual de instrucciones y en específico las advertencias relacionadas con instalación, empleo y mantenimiento del aparato. La empresa Giropes se empeña constantemente en la mejoría de sus productos, por lo tanto, es facultad de la misma modificarlos completa o parcialmente según las necesidades de producción, esto conlleva a ninguna responsabilidad por parte de la empresa Giropes ni los proveedores de sus productos.

Le pèse-bébé électronique BAC a été étudié pour surveiller la croissance du nourrisson en quantifiant le lait pris à chaque tétée de façon précise et fiable.

La fonction TARE permet de peser le bébé en utilisant un chiffon doux ou une serviette.

La fonction BLOCAGE DU POIDS permet l'affichage du poids même si le bébé ne cesse de bouger.

Avec une capacité maximum de 20 kg et une précision de 10 g, il permet en outre de bien suivre l'évolution du poids de l'enfant durant toutes les phases de la croissance.

AVANT TOUTE UTILISATION, IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSEILS QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE LIVRET QUE VOUS DEVREZ CONSERVER AVEC SOIN.

CONSEILS POUR L'UTILISATION

Placer la balance sur une surface plane et rigide. Si le sol est instable ou disjoint (ex. tapis, moquettes, linoléum) la précision du poids peut être compromise.

MISE EN PLACE DES PILES

N'utiliser que des 4 piles alcalines de 1.5V.

Enlever le couvercle au fond de la balance.

Placer les piles et remettre le couvercle.

Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères mais optez-les au ramassage des ordures sélectives.

BOUTONS FONCTIONS

ON/OFF

Le bouton ON/OFF sert à allumer et à éteindre la balance.

SELECTION UNITÉ (SEL. UNITA')

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'unité de mesure qui vous intéresse: kg, lb ou oz. La portée de cette balance est de 20 kg avec des divisions de 10 g. Après l'allumage de la balance le viseur affiche 0.00 kg / 0.00 lb / 0.00 oz.

HOLD (FONCTION BLOC-PESEE)

A cause des mouvements de l'enfant, le poids affiché sur le viseur varie en continuation. Quand la balance est allumée, appuyer sur le bouton HOLD; l'écran, en bas à gauche, visualisera une boule noire clignotante (●).

Etendre l'enfant sur la balance et attendre quelques secondes jusqu'à le poids visualisé sur l'écran clignote deux fois. La pesée reste visualisée sur l'écran pour quelques secondes, puis la balance s'éteint automatiquement.

TARE

Si vous voulez installer l'enfant sur une serviette de toilette ou sur un linge doux, utilisez la fonction TARE. Allumer la balance en appuyant sur les bouton ON/OFF/TARE. Le viseur affiche "8888". Attendre que sur le viseur apparaisse 0.00 kg / 0.00 lb / 0.00 oz, placer ensuite le serviette de toilette sur le plateau.

Appuyer sur le bouton ON/OFF/TARE et attendre que sur le viseur apparaisse 0.00 kg / 0.00 lb / 0.00 oz; la balance est alors prête pour la pesée.

UTILISATION DE LA BALANCE

Appuyer sur les bouton ON/OFF/TARE. Le viseur affiche "8888". Attendre que sur le viseur apparaisse 0.00 kg / 0.00 lb / 0.00 oz; la balance est alors prête pour la pesée. Poser l'enfant sur le plateau de la balance et attendre que le viseur affiche le poids. Pour éteindre la balance, appuyer sur le bouton ON/OFF/TARE, autrement la balance s'éteindra automatiquement au bout 20 seconds de non-utilisation.

MANUTENCIÓN

- Manipuler la balance avec soin car sa mécanique est de haute précision. En conséquence, faire attention afin d'éviter d'exposer la balance à des variations de température extrêmes, à l'humidité, à des chocs, à la poussière et à la lumière directe du soleil. Veillez à ce que l'appareil ne tombe ni ne subisse de chocs.
- Ne laissez pas la balance près de sources de chaleur.
- Ne sauter pas sur la balance.
- Nettoyer le plateau de la balance avec un chiffon humide.

- Pour nettoyer le fond de la balance utiliser exclusivement un chiffon doux et sec.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre jamais dans le corps de la balance. Cette balance n'est pas imperméable. Ne laissez pas votre balance et ne utilisez pas non plus dans un endroit saturé d'eau; une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut être corrosif et compromettre le bon fonctionnement de la balance.

SYMBOLES

- Le symbole "LO" indique que les piles sont vides. Les remplacer.
- Le symbole "ERR" indique que la charge est trop lourde.
- La balance est prête pour la pesée quand le viseur affiche "0.00"; si le mode d'emploi n'a pas été correctement respecté, le viseur affichera "ERR" ou "----".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Gamme de mesurage: **0.5 - 22 kg**
- Division: **10 g**
- Pile: **4 piles alcalines type AAA de 1.5V LR03.**
- Conditions d'utilisation: **0°C + 50°C RH 85%**
- Conditions de stockage: **0°C + 50°C RH 85%**
- Dimensions: **520 x 320 x 56 mm.**
- Précision et répétition avec tolérance entre le: **5%.**



¡Attention! Lire attentivement le mode d'emploi.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (DIR. 2002/96/CE - RAEE)



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du mêmes fonctions.

Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.

Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

GARANTIE

La garantie ne couvre que les vices de fabrication et n'est pas valable si le dommage est dû à un événement accidentel, à une mauvaise utilisation, à de la négligence ou à un usage impropre de l'appareil. N'utiliser que les accessoires fournis; l'emploi d'autres accessoires peut entraîner la déchéance de la garantie. Il ne faut en aucun cas ouvrir l'appareil; la garantie cesse définitivement si celui-ci a été ouvert ou altéré. La garantie ne couvre pas les parties sujettes à usure ni les batteries quand elles sont fournies avec l'appareil. Une fois la garantie est finie les réparations éventuelles au-delà de cette période sont alors payantes. Il suffit d'envoyer un courrier électronique à l'adresse giropes@giropes.com pour avoir des informations sur le service après-vente, que ce soit sous garantie ou contre paiement. Aucune somme n'est due pour la réparation ou le remplacement d'un appareil jugé défectueux durant la période de garantie. S'adresser au revendeur en cas de panne; NE PAS expédier l'appareil directement à Giropes. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un exercice public. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels pouvant être causés, directement ou indirectement, aux personnes, aux animaux domestiques ou aux biens suite à l'inobservation des indications reportées dans la notice jointe à l'emballage, en particulier celles concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Étant donné qu'elle s'efforce constamment d'améliorer ses produits, la société Giropes se réserve la faculté de modifier totalement ou en partie ses appareils pour les besoins liés à la production sans aucun préavis et sans que cela n'implique aucune responsabilité de sa part ou de la part des revendeurs.

The electronic BAC baby scale has been designed to help you monitor the growth of your baby, accurately and reliably quantifying how much milk has been assimilated at each feed.

The TARE function allows you to weight the baby using a soft cloth or towel.

The scale come with a useful WEIGHT-BLOCK function that allows a steady weight to be displayed despite the child wriggling about.

Taking up to 20 kg, and with 10 g divisions, the scales will also help you monitor your child's progress in terms of weight gain during all stages of growth.

YOU ARE STRONGLY RECOMMENDED TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS HEREIN BEFORE USING THE EQUIPMENT AND TO KEEP THE BOOKLET IN A SAFE PLACE.

TIPS FOR USE

Place the scale on a flat and hard surface. A soft and uneven floor (e.g. carpets, linoleum) could cause an alteration to the weight reading.

INSTALLING BATTERIES

Use four 1.5V alkaline batteries only.

Remove the batteries cover on the underside of the scale.

Insert the batteries and refit the cover.

Do not throw the batteries away together with your normal domestic rubbish. Take them to a used battery bin.

FUNCTION KEYS

ON/OFF

The ON/OFF key turns the scale on and off.

SELECT UNIT (SEL. UNITA')

Press this key to select the unit of measure you require: kg, lb or oz. These scale has a capacity of 20 kg, division 10 g. After turning the scale on, display shows 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz.

HOLD (BLOCK WEIGHT FUNCTION)

Due to the baby moving, the weight shown on the display changes all the time. With the scale switched on, push the button "HOLD"; on bottom of the display left side you see a black round (●) icon flickering. Lay the baby on the scale and wait a few seconds till weight indication on the display flickers twice.

The display keeps weight indication for some seconds, then the scale switched off automatically.

TARE

If the baby is laid on a towel or cover, use the TARE function.

Turn the scale on with the ON/OFF/TARE key. The display shows "8888". Wait until the display shows 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz, then place the towel or cover on the plate.

Press the ON/OFF/TARE key and wait until the display shows 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz; the scale is now ready for use.

USING THE SCALE

Press the ON/OFF/TARE key. The display shows "8888". Wait until the display shows 0.00 kg / 0.00 lb /0.00 oz; the scale is now ready for use. Lay the baby on the plate and wait until the display shows its weight. Press the ON/OFF/TARE key to turn the scale off, otherwise the scale turn off automatically after 20 seconds without being used.

MAINTENANCE

- Take care of your scale, as it a precision instrument. Therefore, avoid exposing to extreme temperatures, damp, knocks, dust and direct sunlight. Do not drop or knock the scale.
- Keep the scale away from sources of heat.
- Do not jump on the scale.
- Clean the platform with a damp cloth.
- Clean the bottom of the scale with just a soft dry cloth.
- Never use chemical or abrasive products.
- Take care that no liquids penetrate into the scale, as it is not waterproof. Do not leave or use the scale in very damp surroundings, humidity above 85% or contact with water and other liquids could cause corrosion and effect the precision of the scale.

SYMBOLS

- "LO" indicates that the batteries are flat. Replace them.
- "ERR" shows the weight is too much.
- The scale is ready for use when the display shows "0.00"; if the instructions have not been followed correctly, the display shows "ERR" or "----".

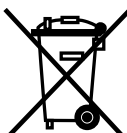
TECHNICAL DATA

- Range of measurement: **0.5 - 22 kg**
- Division: **10 g**
- Battery: **4 alkaline batteries type 1.5V AAA LR03 series.**
- Working conditions: **0°C + 50°C RH 85%**
- Storage conditions: **0°C + 50°C RH 85%**
- Dimensions: **520 x 320 x 56 mm.**
- Accuracy and repeatability with tolerance level within: **5%.**



¡Attention! Read carefully the instructions for use.

DISPOSAL PROCEDURE (DIR. 2002/96/CE - RAEE)



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

WARRANTY

The warranty covers only any faults in manufacturing and does not cover accidental damage, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories provided; the use of accessories other than the approved ones can make your warranty void.

Never open the appliance; in the event of any opening or tampering the warranty will automatically become invalid.

The warranty does not cover either the parts subject to wear and tear or the batteries (if provided). When the warranty expires any technical service shall be charged. Information regarding technical service either under the terms of this warranty or to be paid for can be obtained by contacting giropes@giropes.com. No compensation of any kind is owed for repairs or substitutions of products under the terms of this guarantee. In the event of faults, go back to the retailer; DO NOT send the appliance directly to Giropes. Use in public places is not allowed.

The manufacturer shall not be liable for any damages to people, property or pets, either directly or indirectly, caused by the non compliance with the instructions laid down in the instructions manual, in particular the warnings regarding the installation, use and maintenance of the appliance.

It is Giropes policy to improve its products constantly; Giropes therefore reserves the right to change its products, either partially or totally, without previous notification and according to the manufacturing requirements, without either Giropes or its retailers being in any way liable for it.



marque propriété de/
trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211